Глаголы движения как тематический класс (на материале турецкого языка)

Балыгина Екатерина Дмитриевна
аспирантка
Институт стран Азии и Африки при МГУ им. М.В.Ломоносова
E-mail: kate_iaas@mail.ru

О своеобразии и сложности лексического значения глаголов и прилагательных свидетельствуют многочисленные, часто взаимоисключающие исследовательские подходы и результаты, которыми богата история лингвистической науки.

Так, традиционное классическое языкознание, интерпретируя язык преимущественно как языковые средства, нежели речетворческую деятельность, ограничивалось изучением глагольных слов в чисто морфологическом, словообразовательном аспектах, разграничивая глаголы по их содержательным функциям на полнозначные и вспомогательные. Напротив, в современной лингвистике с ее гипертрофированным интересом к логическим аспектам функционирующего языка и речетворчества не разграничиваются глагольные, адъективные и прочие признаковые имена, а изучаются вкупе как семантические предикаты; не проводится различия между глаголом как структурно-номинативной единицей языковой системы и глаголом как предикатом – членом предложения.

В истории языкознания неоднократно предпринимались попытки разграничить глаголы по их содержанию на определенные классы и разряды. Так, еще О.Есперсен писал «…глаголы можно разделить на: обозначающие действие (*ест, дышит, говорит* и т.д.), обозначающие процесс (*становится, растет, теряет, умирает*) и обозначающие состояние (*спит, остается, ждет, живет*), хотя есть также немало глаголов, которые трудно включить в какой-либо из классов (*презирает, угождает*)…» [4, с.154]

Эта идея нашла свое продолжение в семантической классификации, предложенной американским логиком З.Вендлером. По своим свойствам предикаты образуют континуум, одним из главных организующих параметров внутри которого является признак статичности/динамичности.

А.А.Уфимцевой была предложена классификация, основанная на 3 главных характеристиках:

1. семантическая ориентированность глагольного признака на предметную сферу субъекта или объекта действия,
2. конфигурация лексико-семантических вариантов глагольной лексемы в границах ее смысловой структуры,
3. набор предметных имен, семантически совместимых с данным глагольным наименованием.

Таким образом, глагольные наименования разграничиваются по «направленности» их лексической семантики на ту или другую предметную сферу следующим образом: S ← V (субъект действия, состояния), V → O (объект воздействия, восприятия, отношения), S ←V →O. В последнем случае мы наблюдаем двунаправленность глагольного признака. Смена семантической направленности глагольного признака порождает новые лексико-семантические варианты: *başlamak* как *начинаться* и как *начинать*.

Тематический класс – понятие более узкое, чем класс семантический, тематический класс является формальным аналогом семантического поля, которое определяется как совокупность языковых единиц, объединенных общностью содержания и отражающих понятийное, предметное или функциональное сходство обозначаемых явлений. [1, с.98] Тематическая и семантическая классификации не совпадают друг с другом, находясь в отношении пересекающихся классов. Тематический класс объединяет слова с общим семантическим компонентом, который занимает центральное место в их смысловой структуре. Разумно ставить задачу объединения слов в тематические классы, а не разбиения слов на классы, как при

обычных классификациях. [3, с.42] Возможна ситуация, в которой один и тот же глагол может входить не в один тематический класс. Например, глагол *gitmek* в значении *уходить* относится к группе глаголов движения, в значении *умереть* и *выйти замуж* - к группе бытийных глаголов.

Для движения обязательна динамичность, т.е. развитие во времени. Глаголы, которые представляют ситуацию движения как нечто, происшедшее в момент времени, уже тем самым описывают не движение как таковое, а нечто иное. Так, моментальный глагол типа *прибыть* или *отбыть*, *прийти* или *уйти* – это деструкция идеи движения. Объяснить эту ситуацию может понятие *Акцента*, или *Фокуса внимания*. В семантике *gelmek* (*прийти)* в фокусе *Конечная точка*; тем самым данный глагол описывает не движение, а наступление состояния, когда движущийся предмет находится в конечной точке своего движения. Несовершенный вид этого же глагола требует акцента на *Срединной* временной точке описываемой глаголом ситуации. Объяснение с помощью понятия акцента может показаться не совсем научным, но в данном случае слово *акцент* или *фокус* употребляется не терминологически, но в нужном нам смысле.

Когда мы говорим о *Маршруте* движения, необходимо сразу разграничить движение по горизонтальной направляющей, предаваемое такими глаголами как *yürümek (идти*), *koşmak (бежать*) и т.д.; и движение по вертикальной направляющей, как, например, обозначаемое глаголом *kalkmak (вставать*). Не менее важными, чем характеристика маршрута движения, являются характеристики *Способа движения* и *Среды*, в которой это движение происходит. На основе последнего признака выделяются 3 подгруппы глаголов: глаголы со значением движения по твердой поверхности *(yürümek – идти пешком*), глаголы со значением движения по воздуху *(uçmak - лететь*), глаголы со значением движения в жидкой среде (*yüzmek - плыть*). Существует ряд глаголов, нейтральных к данному признаку; таковым является, например, *gelmek* – прийти, приехать: *vapurla gelmek (приехать на корабле, т.е. двигаться в жидкой среде), uçakla gelmek (прилететь на самолете, т.е. по воздушной среде), yürüyerek gelmek (прийти пешком, т.е. по твердой поверхности).* Семантика глагола движения может быть настолько сложной, что глагольная основа будет выражать и *Темп* или *Скорость* движения, как, например, глагол *koşmak – бежать* (быстрый темп движения) или *sürünmek - волочиться* (медленный темп движения). Некоторые глаголы движения несут в себе сему *характера движения*: таким является, например, глагол *topallamak – ковылять* (о человеке); глагол *yorgalamak – идти рысцой* (о лошади). [5, с.13]

Глаголы движения часто подвергаются процессу грамматикализации. Грамматикализация понимается как особый *семантический процесс*, результатом которого является появление языковой единицы с грамматическим значением. [2, с.40] В турецком языке, например, глаголы gitmek и gelmek приобретают значение хабитуалиса, т.е. постоянного действия в сочетании с деепричастиями на –ıр или на –а: *Bu iş böyle olagidecek. Это так и будет продолжаться.* Конструкции с дательным падежом имени действия и отрицательными формами глагола *gelmek* выражают отрицательную дебитивность. Например, *harp etmeğe gelmez – нельзя объявлять войну*. Показатели, восходящие к глаголам движения, часто функционируют как именные модификаторы типа предлогов/послелогов с пространственным значением «через, сквозь, мимо». Таковым является турецкий послелог *geçe*: *beşi çeyrek geçe* – досл. *через пятнадцать минут после пяти, в четверть шестого.*

Литература

1. Кобозева И.М. Лингвистическая семантика. // М., 2000.
2. Майсак Т.А. Типология грамматикализации конструкций с глаголами движения и глаголами позиции.// М., 2005.
3. Падучева Е.В. Динамические модели в семантике лексики.//М., 2004.

4. Уфимцева А.А. Лексическое значение. Принцип семиологического описания языка.// М., 1986.
5. Чугуненкова А.Н. Глаголы движения и формируемые ими модели простого предложения. (на материале хакасского языка)// Автореф.дисс. … канд.фил.наук, Новосибирск, 1998.